

V Bruseli 11. júla 2025
(OR. en)

11545/25

Medziinštitucionálny spis:
2025/0208 (NLE)

UD 155
COEST 575
CID 1
TRANS 299

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	11. júla 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2025) 387 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIE RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie (EÚ) zaujať v spoločnom výbore EÚ a krajín spoločného tranzitného režimu (CTC) zriadenom Dohovorom o zjednodušení formalít pri preprave tovaru z 20. mája 1987 a v spoločnom výbore EÚ – CTC zriadenom Dohovorom o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987, pokiaľ ide o vyzvanie Moldavskej republiky a Čiernej Hory na pristúpenie k uvedeným dohovorom a pokiaľ ide o prijatie rozhodnutí, ktorými sa mení Dohovor o spoločnom tranzitnom režime v nadväznosti na pristúpenie Moldavskej republiky a Čiernej Hory k nemu

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 387 final.

Príloha: COM(2025) 387 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 11. 7. 2025
COM(2025) 387 final

2025/0208 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie (EÚ) zaujať v spoločnom výbore EÚ a krajín spoločného tranzitného režimu (CTC) zriadenom Dohovorom o zjednodušení formalít pri preprave tovaru z 20. mája 1987 a v spoločnom výbore EÚ – CTC zriadenom Dohovorom o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987, pokiaľ ide o vyzvanie Moldavskej republiky a Čiernej Hory na pristúpenie k uvedeným dohovorom a pokiaľ ide o prijatie rozhodnutí, ktorými sa mení Dohovor o spoločnom tranzitnom režime v nadväznosti na pristúpenie Moldavskej republiky a Čiernej Hory k nemu

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v spoločnom výbore EÚ – CTC¹ zriadenom Dohovorom o zjednodušení formalít pri preprave tovaru z 20. mája 1987² a v spoločnom výbore EÚ – CTC zriadenom Dohovorom o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987³ (ďalej len „spoločné výbory EÚ – CTC“) v súvislosti s plánovaným prijatím rozhodnutí jednotlivých spoločných výborov, pokiaľ ide o vyzvanie Moldavskej republiky a Čiernej Hory na prístupenie k Dohovoru o zjednodušení formalít pri preprave tovaru a k Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime (ďalej len „dohovory“).

Tento návrh sa okrem toho týka rozhodnutia, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Spoločnom výbore EÚ – CTC pre spoločný tranzitný režim (ďalej len „spoločný výbor“) v súvislosti s plánovaným prijatím rozhodnutí spoločného výboru, ktorými sa menia niektoré prílohy k dodatkom III a IIIa k Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohovory

Cieľom daných dohovorov je uľahčiť prepravu tovaru medzi Európskou úniou a ostatnými krajinami, ktoré sú zmluvnými stranami dohovorov. Dohovory nadobudli platnosť 1. januára 1988.

Európska únia (nie jej jednotlivé členské štáty) je stranou dohovorov, ktorými sa stanovujú opatrenia na uľahčenie prepravy tovaru medzi Európskou úniou, Islandskou republikou, Severomacedónskou republikou, Nórske kráľovstvom, Švajčiarskou konfederáciou, Tureckou republikou, Srbskou republikou a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska, Ukrajinou a Gruzínskom.

Krajiny, ktoré sú zmluvnými stranami dohovorov, ale nie sú členmi Únie, sú krajinami spoločného tranzitného režimu (ďalej len „CTC“).

2.2. Spoločné výbory

Úlohou spoločných výborov EÚ – CTC je spravovať dohovory a zabezpečiť ich riadne vykonávanie. Výbory vo svojich rozhodnutiach vyzývajú tretie krajiny, aby pristúpili k dohovoru.

Rozhodnutia spoločných výborov EÚ – CTC prijímajú zmluvné strany na základe vzájomnej dohody.

2.3. Pripravovaný akt spoločných výborov

Moldavská republika a Čierna Hora vyjadrili želanie pristúpiť k dohovoru po tom, ako splnia právne a štrukturálne požiadavky a požiadavky na informačné technológie, ktoré sú základnými predpokladmi na prístupenie.

¹ Krajiny spoločného tranzitného režimu.

² Ú. v. ES L 134, 22.5.1987, s. 2.

³ Ú. v. ES L 226, 13.8.1987, s. 2.

V súlade s ustanoveniami článku 11 ods. 3 Dohovoru o zjednodušení formalít pri preprave tovaru a ustanoveniami článku 15 ods. 3 Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime spoločné výbory EÚ – CTC vyzývajú prostredníctvom rozhodnutia tretiu krajinu v zmysle článku 1 ods. 2 Dohovoru o zjednodušení formalít pri preprave tovaru a článku 3 ods. 1 písm. c) Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime, aby pristúpila k dohovoru v súlade s postupom stanoveným v článku 11a Dohovoru o zjednodušení formalít pri preprave tovaru a článku 15a Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime.

Spoločné výbory EÚ – CTC pristúpia k takémuto vyzvaniu, ak dané krajiny preukážu, že sú schopné dosiahnuť súlad s podrobnými pravidlami uplatňovania ustanovení dohovorov.

Monitorovacie tímy, ktoré boli poverené pracovnými skupinami EÚ – CTC pre spoločný tranzit a zjednodušenie formalít pri obchode, v januári a vo februári 2025 overili, že Moldavská republika a Čierna Hora sú na dobrej ceste k pristúpeniu k dohovoru. Tímy preskúmali najmä prispôsobenie štruktúr potrebných na riadenie postupu a zavedenie nového počítačového tranzitného systému (NCTS), ktorý umožňuje uplatňovanie spoločného tranzitného režimu. V týchto činnostiach budú pokračovať aj pri zostávajúcich prípravách.

Spoločné výbory EÚ – CTC plánujú na svojich nadchádzajúcich zasadnutiach alebo prostredníctvom písomného postupu prijať návrhy rozhodnutí Spoločného výboru EÚ – CTC pre zjednodušenie formalít pri preprave tovaru č. [1] a [2]/2025 a návrhy rozhodnutí Spoločného výboru EÚ – CTC pre spoločný tranzitný režim č. [1], [2], [3] a [4]/2025 s cieľom vyzvať Moldavskú republiku a Čiernu Horu, aby pristúpili k dohovoru, len čo budú tieto krajiny pripravené.

Tento návrh sa týka aj zmeny niektorých príloh v dodatkoch III a IIIa k Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime, ktoré sa týkajú pristúpenia Moldavskej republiky a Čiernej Hory k uvedenému dohovoru. Rozsah týchto zmien je technickej povahy a ich cieľom je zaviesť nové poznámky v jazyku týchto krajín a vložiť názvy ich krajín do záručných dokladov v Dohovore o spoločnom tranzitnom režime.

Rozhodnutia spoločných výborov EÚ – CTC, ktorými sa vyzve Moldavská republika a Čierna Hora k pristúpeniu k dohovoru a zmení Dohovor o spoločnom tranzitnom režime, sa stanú pre zmluvné strany záväznými v súlade s článkom 3 rozhodnutí, v ktorých sa stanovuje, že „toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia“.

V súlade s článkom 11 ods. 3 Dohovoru o zjednodušení formalít pri preprave tovaru a článkom 15 ods. 3 Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime musia zmluvné strany tento druh rozhodnutí uviesť do účinnosti v súlade so svojimi vlastnými právnymi predpismi.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Navrhovaná pozícia je v prospech vyzvania Moldavskej republiky a Čiernej Hory na pristúpenie k dohovoru a v prospech potrebných technických úprav Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime.

V oznámení Európskej komisie Európskemu parlamentu a Rade z roku 2001⁴ o stratégii príprav na pristúpenie kandidátskych krajín k Dohovoru EÚ – CTC o spoločnom tranzitnom režime a Dohovoru EÚ – CTC o zjednodušení formalít pri preprave tovaru z roku 1987, ako aj v nasledujúcom oznámení Európskej komisie Európskemu parlamentu a Rade z roku 2010⁵ o stratégii príprav na pristúpenie niektorých susedných krajín k obom dohovorum

⁴ KOM(2001) 289 v konečnom znení.

⁵ KOM(2010) 668 v konečnom znení.

a v nasledujúcich záveroch Rady zo 14. apríla 2011⁶, ktorými sa potvrdzuje tento prístup, sa stanovuje podpora viacerých krajín v ich úsilí o pristúpenie k dohovorom. Moldavsko a Čierna Hora patria k týmto krajinám.

Cieľom je uľahčiť obchod medzi Moldavskom a Čiernou Horou, Európskou úniou a ostatnými krajinami spoločného tranzitného režimu a zabezpečiť, aby spoločný výbor EÚ – CTC prijal všetky potrebné technické zmeny Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime na účely vykonávania spoločného tranzitného režimu medzi Moldavskom a Čiernou Horou a ostatnými zmluvnými stranami.

Tieto vyzvania a z nich vyplývajúce technické zmeny by mali priniesť značné a hmatateľné výhody obchodníkom a colným správam tým, že dôjde k zjednodušeniu tranzitných a colných formalít, zníženiu nákladov, uľahčeniu prepravy tovaru a možnému nárastu obchodu.

Komisia preto navrhuje Rade priaznivú pozíciu Únie k pristúpeniu Moldavskej republiky a Čiernej Hory k dohovorom.

Navrhované rozhodnutia sú v súlade s politikami Európskej únie v oblasti obchodu a dopravy.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.“

Článkom 11 ods. 3 Dohovoru o zjednodušení formalít pri preprave tovaru a článkom 15 ods. 3 Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime sa stanovuje, že spoločné výbory EÚ – CTC na základe rozhodnutia vyzývajú tretiu krajinu v zmysle článku 1 ods. 2, resp. článku 3 ods. 1 písm. c) na pristúpenie k dohovorom.

V článku 15 ods. 3 písm. a) Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime sa stanovuje, že Spoločný výbor EÚ – CTC prijíma rozhodnutím zmeny dodatkov k dohovoru.

Pojem „akty s právnymi účinkami“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom Únie“⁷.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Spoločné výbory EÚ – CTC sú orgány zriadené článkom 10 Dohovoru o zjednodušení formalít pri preprave tovaru a článkom 14 Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime.

Rozhodnutia, ktoré majú spoločné výbory EÚ – CTC prijať, predstavujú akty s právnymi účinkami. Tieto rozhodnutia budú podľa medzinárodného práva záväzné v súlade s článkom 15 Dohovoru o zjednodušení formalít pri preprave tovaru a článkom 20 Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime.

Pripravované akty nedopĺňajú ani nemenia inštitucionálny rámec dohody.

⁶ 8636/11.

⁷ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú spoločnej obchodnej politiky.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 207 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 207 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

5. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU

Rozhodnutia spoločných výborov EÚ – CTC uvedené v článkoch 1 a 2 sa po prijatí uverejnia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie (EÚ) zaujať v spoločnom výbore EÚ a krajín spoločného tranzitného režimu (CTC) zriadenom Dohovorom o zjednodušení formalít pri preprave tovaru z 20. mája 1987 a v spoločnom výbore EÚ – CTC zriadenom Dohovorom o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987, pokiaľ ide o vyzvanie Moldavskej republiky a Čiernej Hory na pristúpenie k uvedeným dohovorom a pokiaľ ide o prijatie rozhodnutí, ktorými sa mení Dohovor o spoločnom tranzitnom režime v nadväznosti na pristúpenie Moldavskej republiky a Čiernej Hory k nemu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohovor o zjednodušení formalít pri preprave tovaru z 20. mája 1987⁸ a Dohovor o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987⁹ (ďalej spolu len „dohovory“) boli uzavreté medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom, Rakúskou republikou, Fínskou republikou, Islandskou republikou, Nórske kráľovstvom, Švédskym kráľovstvom a Švajčiarskou konfederáciou 20. mája 1987 a nadobudli platnosť 1. januára 1988.
- (2) Moldavská republika a Čierna Hora vyjadrili želanie pristúpiť k dohovorom po tom, ako splnia požiadavky na pristúpenie.
- (3) Podľa článku 11 ods. 3 Dohovoru o zjednodušení formalít pri preprave tovaru môže spoločný výbor EÚ a krajín spoločného tranzitného režimu (CTC) zriadený uvedeným dohovorom prijímať na základe rozhodnutia vyzvania pre tretie krajiny, aby pristúpili k uvedenému dohovoru.
- (4) Podľa článku 15 ods. 3 Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime môže spoločný výbor EÚ – CTC zriadený uvedeným dohovorom prijímať na základe rozhodnutia vyzvania pre tretie krajiny, aby pristúpili k uvedenému dohovoru.
- (5) Podľa článku 15 ods. 3 písm. a) dohovoru môže Spoločný výbor EÚ – CTC pre spoločný tranzitný režim zriadený uvedeným dohovorom (ďalej len „spoločný výbor“) prijímať rozhodnutia o zmenách dodatkov k dohovoru. Pristúpenie Moldavskej republiky a Čiernej Hory k Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime si bude vyžadovať príslušnú úpravu záručných dokladov, a pokiaľ ide o Čiernu Horu, vloženie určitých technických termínov v čiernohorskom jazyku.

⁸ Ú. v. ES L 134, 22.5.1987, s. 2.

⁹ Ú. v. ES L 226, 13.8.1987, s. 2.

- (6) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v spoločných výboroch zriadených dohovormi, keďže rozhodnutia o vyzvaní Moldavskej republiky a Čiernej Hory, aby pristúpili k dohovoru, a o zmene Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime budú pre Úniu záväzné.
- (7) Dohovormi sa zabezpečia účinné postupy prekračovania hraníc medzi Moldavskou republikou a Čiernou Horou a stranami dohovorov.
- (8) Pozícia Únie v spoločných výboroch zriadených dohovormi by preto mala byť priaznivá k 1. vyzvaniam Moldavskej republiky a Čiernej Hory na pristúpenie k uvedeným dohovoru a k 2. zodpovedajúcim zmenám Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime a mala by byť založená na návrhoch rozhodnutí odrážajúcich uvedenú pozíciu.
- (9) V súlade s článkami 11a a 15a dohovorov sa tretia krajina, ktorá je vyzvaná stať sa zmluvnou stranou, stáva zmluvnou stranou podaním listiny o pristúpení a pristúpenie nadobúda platnosť prvým dňom druhého mesiaca po podaní listiny o pristúpení.
- (10) Keďže rozhodnutiami spoločného výboru sa dohovor zmení, je vhodné uverejniť ich po prijatí v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- (11) Úniu má v spoločnom výbore zastupovať Komisia v súlade s článkom 17 ods. 1 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ). Pozícia Únie k navrhovanej zmene by mala byť založená na pripojenom návrhu rozhodnutia.
- (12) Na uľahčenie včasného pristúpenia Moldavskej republiky a Čiernej Hory treba návrh tohto rozhodnutia prijať bezodkladne,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v spoločnom výbore EÚ – CTC zriadenom Dohovorom o zjednodušení formalít pri preprave tovaru z 20. mája 1987, pokiaľ ide o vyzvanie Moldavskej republiky a vyzvanie Čiernej Hory na pristúpenie k uvedenému dohovoru, je založená na návrhoch rozhodnutí uvedeného spoločného výboru uvedených v prílohe I a IV k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v spoločnom výbore EÚ – CTC zriadenom Dohovorom o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987, pokiaľ ide o vyzvanie Moldavskej republiky a vyzvanie Čiernej Hory na pristúpenie k uvedenému dohovoru a pokiaľ ide o následné technické zmeny, je založená na návrhoch rozhodnutí uvedeného spoločného výboru uvedených v prílohe II, III, V a VI k tomuto rozhodnutiu.

Článok 3

Rozhodnutia spoločných výborov uvedené v článkoch 1 a 2 sa po prijatí uverejnia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli

Za Radu
predseda/predsedníčka